



## アクラム・カーン カンパニー 『Chotto Desh / チョット・デッシュ』

Akram Khan Company, *Chotto Desh*

バングラデシュ系英国人振付家・パフォーマー、アクラム・カーンは、インドの古典舞踊様式「カタック」とコンテンポラリーダンスを融合させた民族色の強い独自のスタイルで、世界的人気を博している。代表作の一つ「DESH」を元にした作品「Chotto Desh」は、プロジェクション・マッピングを利用し視覚的にも楽しめる作品。イギリスにおけるマイノリティとして育ったカーン自身の体験や社会背景が含まれており、子供から大人まで鑑賞できる作品となっている。初日公演は、金沢市内の児童館や放課後児童クラブ、いしかわ子ども劇場と連携して観客をこどもに限定した。公演後は交流タイムを設け、質疑応答を通して鑑賞理解を深める機会とした。

(黒田裕子)

Akram Khan, a British choreographer-performer of Bangladeshi ancestry, has won popularity throughout the world with a unique style of dancing, rich in ethnic flavor, fusing contemporary dance with the classical Indian dance form, Katak. *Chotto Desh* is a visually entertaining piece using projection mapping, created by Khan on the basis of his major work, *DESH*. A production that people of all ages can enjoy, it contains references to his own experience growing up as a minority in England and its social background. For the opening performance in Kanazawa, the Museum tied up with children's theater club "Kodomo Gekijo Ishikawa," local children's centers and after-school children's clubs, to present the production exclusively to children. After performances, time was allowed for personal interchange and question-and-answer sessions that helped deepen appreciation and understanding.

(KURODA Yuko)

1-6. 公演風景  
1-6. Performane scene

1-6. Photo: IKEDA Hiraku

# アクラム・カーン カンパニー『Chotto Desh / チョット・デッシュ』

Akram Khan Company / Chotto Desh

2018年8月17日(金)14:00開演※貸切公演

2018年8月18日(土)15:00開演

上演時間約50分 全2回公演

※公演後アフタートークあり

\*Private performance

Saturday, 18 August 2018 at 15:00

\*Post-show talk after each show

Length: Approx. 50 minutes

会場：シアター 21

料金：〈全席自由〉

おとな=3,000円／こども=1,500円／

おやこ=4,000円

※未就学児入場不可

※友の会会員、障がい者割引：チケット料金1割引

Venue: Theater 21

Ticket Price: Adult=¥3,000,

Elementary to High School Student=¥1,500,

Adult and Student=¥4,000

\*N/A for under-school children

\*10% discount for Membership, people with disabilities

主催：

金沢21世紀美術館 [公益財団法人金沢芸術創造財団]

助成：文化庁文化芸術振興費補助金(劇場・音楽堂等機能強化推進事業) | 独立行政法人日本芸術文化振興会、

ブリティッシュ・カウンシル

後援：北國新聞社、北陸放送、石川テレビ放送、

テレビ金沢、北陸朝日放送、エフエム石川

Organized by:

21st Century Museum of Contemporary Art,

Kanazawa (Kanazawa Art Promotion and

Development Foundation)

Grants from: Agency for Cultural Affairs,

Government of Japan, British Council

Supported by: Hokkoku Shimbun,

Hokuriku Broadcasting Co.,Ltd.,

IshikawaTV, Television Kanazawa Corporation,

Hokuriku Asahi Broadcasting, Co., Ltd,

FM Ishikawa

デッシュ 演出・振付：アクラム・カーン

チョット・デッシュ 演出・翻案：

スー・バックマスター (Theatre-Rites)

音楽：ジョスリン・ブーク

照明：ガイ・ホア

ダンサー：

デニス・アラマノスまたはニコラス・リッチーニ

DESH Artistic Direction

and Original Choreography: Akram Khan

Chotto Desh Direction and Adaptation:

Sue Buckmaster (Theatre-Rites)

Music Composition: Jocelyn Pook

Lighting Design: Guy Hoare

Dancers: Dennis Alamanos or Nicolas Ricchini

日本公演テクニカルコーディネーター：尾崎聡

金沢公演技術監督：合田義弘

舞台・照明：(株)金沢舞台

音響：城下寛

映像：(株)オトムラ

Japan Tour Technical Coordinator: OZAKI So

Technical Director: GODA Yoshihiro

Stage/ Lighting: Kanazawa Butai Co., Ltd.

Sound: SHIROSHITA Hiroshi

Video: OTOMURA Co., Ltd

宣伝美術：北口加奈子

アフタートーク通訳：橋爪真紀

制作アシスタント：吉田裕梨

8月17日子ども向け貸切公演

コーディネーター：アーティストの出会い石川

協力：子ども劇場いしかわ、金沢市立浅野町児童館、

金沢市立花園児童館、金沢市立三和児童館

Publicity design: KITAGUCHI Kanako

Translation for post-performance talk:

HASHIZUME Maki

Production Assistant: YOSHIDA Yuna

入場者数：17日89名、18日93名

広報件数：24件

August 17 Private Performance

Coordinator: Artist Encounter Ishikawa

Cooperation from: Children's Theater Ishikawa,

Kanazawa Asanomachi Children's House,

Kanazawa Hanazono Children's House,

Kanazawa Miwa Children's House

Friday, 17 August 2018 at 14:00

Numbers of audiences: 89 (17 Aug.), 93 (18 Aug.)

Publicity: 24